



**ODSJEK ZA ENGLSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST**  
**Odobrene teme diplomskih radova - ak.god. 2017./2018.**

**ENGLSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST - DIPLOMSKI (dvopredmetni studij - prevoditeljski smjer)**

prof.dr.sc. Mario Brdar
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Idioms with lexemes associated with the domain PLANT in English and their counterparts in Croatian
<b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Idiomatski izrazi vezani uz domenu BILJKA u engleskome i njihovi ekvivalenti u hrvatskome
<b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Idioms with lexemes associated with the domain PLANT in English and their counterparts in Croatian
prof.dr.sc. Marija Omazić
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Translating neologisms and proper nouns in fantastic literature
<b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Prevođenje novotvorenica i vlastitih imenica u fantastičnoj književnosti
<b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Translating neologisms and proper nouns in fantastic literature
<b>Naslov na jeziku rada:</b> The fantastic world of the untranslatable 'Alice in Wonderland'
<b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Čudesni svijet neprevodive "Alise u zemlji čudesa"
<b>Naslov na engleskom jeziku:</b> The fantastic world of the untranslatable 'Alice in Wonderland'
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Case study of two translations of Dan Brown's 'Da Vinci Code'
<b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Usporedba dvaju prijevoda "Da Vincijevog koda" Dana Browna
<b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Case study of two translations of Dan Brown's 'Da Vinci Code'
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Study of the Cryptocurrency Terminology in English and Croatian
<b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Analiza engleskog i hrvatskog nazivlja u području kriptovaluta
<b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Study of the Cryptocurrency Terminology in English and Croatian
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Translating figurative language - case study of Alan Moore's "Watchmen"
<b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Prevođenje figurativnog jezika - analiza prijevoda djela "Watchmen" Alana Moorea
<b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Translating figurative language - case study of Alan Moore's "Watchmen"
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Testing the efficiency of voice recognition software in translation
<b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Ispitivanje učinkovitosti alata za prepoznavanje govora u procesu prevođenja



<b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Testing the efficiency of voice recognition software in translation
<b>Naslov na jeziku rada:</b> The role of transcreation in marketing
<b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Uloga transkreacije u marketingu
<b>Naslov na engleskom jeziku:</b> The role of transcreation in marketing
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Translating Children's Literature: Case Study of Picture Books by Ivana Barković
<b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Prevođenje dječje književnosti: analiza slikovnica Ivane Barković
<b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Translating Children's Literature: Case Study of Picture Books by Ivana Barković
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Translation of metaphors and similes in 'The Raven Cycle'
<b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Prevođenje metafora i poredbi na primjeru djela 'The Raven Cycle'
<b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Translation of metaphors and similes in 'The Raven Cycle'
izv.prof.dr.sc. Sanja Runtić
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Individual and Institutional Racism in Toni Morrison's The Bluest Eye and Angie Thomas' The Hate U Give
<b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Individualni i institucijski rasizam u romanima The Bluest Eye Toni Morrison i The Hate U Give Angie Thomas
<b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Individual and Institutional Racism in Toni Morrison's The Bluest Eye and Angie Thomas' The Hate U Give
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Negotiating Otherness in Contemporary American Immigrant Fiction
<b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Problematiziranje drugosti u suvremenoj američkoj imigrantskoj prozi
<b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Negotiating Otherness in Contemporary American Immigrant Fiction
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Indigenous Counter-Narratives - Witi Ihimaera's The Parihaka Woman and Scott Momaday's The Way to Rainy Mountain
<b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Starosjedilačke protupripovijesti - The Parihaka Woman Witia Ihimaere i The Way to Rainy Mountain Scotta Momadaya
<b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Indigenous Counter-Narratives - Witi Ihimaera's The Parihaka Woman and Scott Momaday's The Way to Rainy Mountain
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Magical Realism in Louise Erdrich's Tracks and The Antelope Wife
<b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Magijski realizam u romanima Tracks i The Antelope Wife Louise Erdrich
<b>Naslov na engleskom jeziku:</b>



Magical Realism in Louise Erdrich's Tracks and The Antelope Wife

**Naslov na jeziku rada:**

Rewriting/Re-righting History in Witi Ihimaera's The Matriarch and The Parihaka Woman

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Preispisivanje povijesti u romanima The Matriarch i The Parihaka Woman Witi Ihimaere

**Naslov na engleskom jeziku:**

Rewriting/Re-righting History in Witi Ihimaera's The Matriarch and The Parihaka Woman

izv.prof.dr.sc. Biljana Oklopčić

**Naslov na jeziku rada:**

Women Characters in the Harry Potter Series

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Ženski likovi u Harry Potter serijalu

**Naslov na engleskom jeziku:**

Women Characters in the Harry Potter Series

doc.dr.sc. Jadranka Zlomislčić

**Naslov na jeziku rada:**

An American Slave: Frederick Douglass and the Importance of His Narratives

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Američki rob: Frederick Douglass i važnost njegovih pripovijesti

**Naslov na engleskom jeziku:**

An American Slave: Frederick Douglass and the Importance of His Narratives

**Naslov na jeziku rada:**

Social Commentary and Critique in the Victorian Novel

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Analiza i kritika društva u viktorijanskom romanu

**Naslov na engleskom jeziku:**

Social Commentary and Critique in the Victorian Novel

**Naslov na jeziku rada:**

Gonzo Journalism and the Work of Hunter S. Thompson as Literature

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Gonzo journalism and the work of Hunter S. Thompson as literature

**Naslov na engleskom jeziku:**

Gonzo Journalism and the Work of Hunter S. Thompson as Literature

**Naslov na jeziku rada:**

Family Values and the Transformation of the American Family

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Obiteljske vrijednosti i transformacija američke obitelji

**Naslov na engleskom jeziku:**

Family Values and the Transformation of the American Family

doc.dr.sc. Dubravka Vidaković Erdeljić

**Naslov na jeziku rada:**

Contrastive Analysis of English and Croatian Image Metaphors in the Field of Science

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Kontrastivna analiza engleskih i hrvatskih predodžbenih metafora u području znanosti

**Naslov na engleskom jeziku:**

Contrastive Analysis of English and Croatian Image Metaphors in the Field of Science

**Naslov na jeziku rada:**

Assessing machine translation quality for the language pair English - Croatian in the field of business

**Naslov na hrvatskom jeziku:**



Ocjena kvalitete strojnog prevođenja za jezični par engleski - hrvatski u području ekonomije <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Assessing machine translation quality for the language pair English - Croatian in the field of business
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Assessing machine translation quality for the language pair English - Croatian in the field of science <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Procjena kvalitete strojnog prevođenja za jezični par engleski - hrvatski u području znanosti <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Assessing machine translation quality for the language pair English - Croatian in the field of science
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Assessing the quality of business textbook translations from English into Croatian <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Ocjena kvalitete prijevoda udžbenika iz ekonomije s engleskog na hrvatski jezik <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Assessing the quality of business textbook translations from English into Croatian
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Contrastive analysis of English and Croatian terminology in the field of mechanical engineering <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Kontrastivna analiza engleske i hrvatske terminologije u području strojarstva <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Contrastive analysis of English and Croatian terminology in the field of mechanical engineering
doc.dr.sc. Ljubica Matek
<b>Naslov na jeziku rada:</b> Immersion and Worldbuilding in Videogames <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Uranjanje u virtualne svjetove i stvaranje svjetova u video igrama <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Immersion and Worldbuilding in Videogames
doc.dr.sc. Jasna Poljak Rehlicki
<b>Naslov na jeziku rada:</b> The Child's Perspective in the Literature of the Marginalized <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Dječja perspektiva u književnosti marginaliziranih <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> The Child's Perspective in the Literature of the Marginalized
<b>Naslov na jeziku rada:</b> The Faces of the American Dream in the 20th Century American Literature <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Lica američkog sna u američkoj književnosti 20. stoljeća <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> The Faces of the American Dream in the 20th Century American Literature
<b>Naslov na jeziku rada:</b> The Concept of Time in Contemporary American Literature <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Koncept vremena u suvremenoj američkoj književnosti <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> The Concept of Time in Contemporary American Literature



prof.dr.sc. Mario Brdar

**Naslov na jeziku rada:**

Idioms with lexemes associated with the domain PLANT in English and their counterparts in Croatian

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Idiomatski izrazi vezani uz domenu BILJKA u engleskome i njihovi ekvivalenti u hrvatskome

**Naslov na engleskom jeziku:**

Idioms with lexemes associated with the domain PLANT in English and their counterparts in Croatian

izv.prof.dr.sc. Tanja Gradečak-Erdeljić

**Naslov na jeziku rada:**

Historical influence on the typology of English on the example of its lexis

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Povijesni utjecaj na tipologiju engleskog s obzirom na njegov leksik

**Naslov na engleskom jeziku:**

Historical influence on the typology of English on the example of its lexis

**Naslov na jeziku rada:**

Typical errors in the use of English articles

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Tipične pogreške pri uporabi engleskih članova

**Naslov na engleskom jeziku:**

Typical errors in the use of English articles

izv.prof.dr.sc. Sanja Runtić

**Naslov na jeziku rada:**

Individual and Institutional Racism in Toni Morrison's The Bluest Eye and Angie Thomas' The Hate U Give

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Individualni i institucijski rasizam u romanima The Bluest Eye Toni Morrison i The Hate U Give Angie Thomas

**Naslov na engleskom jeziku:**

Individual and Institutional Racism in Toni Morrison's The Bluest Eye and Angie Thomas' The Hate U Give

**Naslov na jeziku rada:**

Negotiating Otherness in Contemporary American Immigrant Fiction

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Problematiziranje drugosti u suvremenoj američkoj imigrantskoj prozi

**Naslov na engleskom jeziku:**

Negotiating Otherness in Contemporary American Immigrant Fiction

**Naslov na jeziku rada:**

Indigenous Counter-Narratives – Witi Ihimaera's The Parihaka Woman and Scott Momaday's The Way to Rainy Mountain

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Starosjedilačke protupripovijesti – The Parihaka Woman Witia Ihimaere i The Way to Rainy Mountain Scotta Momadaya

**Naslov na engleskom jeziku:**

Indigenous Counter-Narratives – Witi Ihimaera's The Parihaka Woman and Scott Momaday's The Way to Rainy Mountain

**Naslov na jeziku rada:**

Magical Realism in Louise Erdrich's Tracks and The Antelope Wife



**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Magijski realizam u romanima Tracks i The Antelope Wife Louise Erdrich

**Naslov na engleskom jeziku:**

Magical Realism in Louise Erdrich's Tracks and The Antelope Wife

**Naslov na jeziku rada:**

Rewriting/Re-righting History in Witi Ihimaera's The Matriarch and The Parihaka Woman

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Preispisivanje povijesti u romanima The Matriarch i The Parihaka Woman Witi Ihimaere

**Naslov na engleskom jeziku:**

Rewriting/Re-righting History in Witi Ihimaera's The Matriarch and The Parihaka Woman

prof.dr.sc. Višnja Pavičić Takač

**Naslov na jeziku rada:**

Teacher's Strategies for Asking Questions in EFL classroom

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Nastavnikove strategije postavljanja pitanja u nastavi engleskog kao stranog jezika

**Naslov na engleskom jeziku:**

Teacher's Strategies for Asking Questions in EFL classroom

**Naslov na jeziku rada:**

Recognition and Use Of Phrasal Verbs by EFL Learners

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Prepoznavanje i uporaba frazalnih glagola kod učenika engleskog kao stranog jezika

**Naslov na engleskom jeziku:**

Recognition and Use Of Phrasal Verbs by EFL Learners

**Naslov na jeziku rada:**

Intercultural Communicative Competence and Pragmatic Comprehension of High School EFL Learners

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Međukulturna komunikacijska kompetencija i pragmatičko razumijevanje kod učenika engleskog kao stranog jezika u srednjoj školi

**Naslov na engleskom jeziku:**

Intercultural Communicative Competence and Pragmatic Comprehension of High School EFL Learners

**Naslov na jeziku rada:**

The Relationship between Writing Anxiety and Beliefs about Writing in Learners Preparing for the State School-leaving Exam in EFL

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Odnos između straha od pisanja i vjerovanja o pisanju kod učenika koji se pripremaju za državnu maturu iz engleskog kao stranog jezika

**Naslov na engleskom jeziku:**

The Relationship between Writing Anxiety and Beliefs about Writing in Learners Preparing for the State School-leaving Exam in EFL

doc.dr.sc. Borislav Berić

**Naslov na jeziku rada:**

The Origins of Evil in Beowulf and Milton's Paradise Lost

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Porijeklo zla u Beowulfu i Miltonovom Izgubljenom raju

**Naslov na engleskom jeziku:**

The Origins of Evil in Beowulf and Milton's Paradise Lost

doc.dr.sc. Jadranka Zlomislčić

**Naslov na jeziku rada:**



An American Slave: Frederick Douglass and the Importance of His Narratives

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Američki rob: Frederick Douglass i važnost njegovih pripovijesti

**Naslov na engleskom jeziku:**

An American Slave: Frederick Douglass and the Importance of His Narratives

**Naslov na jeziku rada:**

Social Commentary and Critique in the Victorian Novel

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Analiza i kritika društva u viktorijanskom romanu

**Naslov na engleskom jeziku:**

Social Commentary and Critique in the Victorian Novel

**Naslov na jeziku rada:**

Gonzo Journalism and the Work of Hunter S. Thompson as Literature

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Gonzo journalism and the work of Hunter S. Thompson as literature

**Naslov na engleskom jeziku:**

Gonzo Journalism and the Work of Hunter S. Thompson as Literature

**Naslov na jeziku rada:**

Family Values and the Transformation of the American Family

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Obiteljske vrijednosti i transformacija američke obitelji

**Naslov na engleskom jeziku:**

Family Values and the Transformation of the American Family

doc.dr.sc. Ljubica Matek

**Naslov na jeziku rada:**

The Ideology of the Republic of Gilead in M. Atwood's "The Handmaid's Tale"

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Ideologija Republike Gilead u "Sluškinjinoj priči" M. Atwood

**Naslov na engleskom jeziku:**

The Ideology of the Republic of Gilead in M. Atwood's "The Handmaid's Tale"

**Naslov na jeziku rada:**

Elements of Tragedy and Fantasy in World of Warcraft's Illidan Stormrage

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Elementi tragedije i fantasya u liku Illidana Stormragea

**Naslov na engleskom jeziku:**

Elements of Tragedy and Fantasy in World of Warcraft's Illidan Stormrage

doc.dr.sc. Jasna Poljak Rehlicki

**Naslov na jeziku rada:**

The Child's Perspective in the Literature of the Marginalized

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Dječja perspektiva u književnosti marginaliziranih

**Naslov na engleskom jeziku:**

The Child's Perspective in the Literature of the Marginalized

**Naslov na jeziku rada:**

The Faces of the American Dream in the 20th Century American Literature

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Lica američkog sna u američkoj književnosti 20. stoljeća

**Naslov na engleskom jeziku:**

The Faces of the American Dream in the 20th Century American Literature

**Naslov na jeziku rada:**



The Concept of Time in Contemporary American Literature

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Koncept vremena u suvremenoj američkoj književnosti

**Naslov na engleskom jeziku:**

The Concept of Time in Contemporary American Literature

doc.dr.sc. Draženka Molnar

**Naslov na jeziku rada:**

Teachers' and Learners' Beliefs about the Use of Language Games in Early English Language Learning

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Stavovi učitelja i učenika o primjeni jezičnih igara u ranom učenju engleskog jezika

**Naslov na engleskom jeziku:**

Teachers' and Learners' Beliefs about the Use of Language Games in Early English Language Learning

**Naslov na jeziku rada:**

The Relationship between Introversion/Extroversion, Language Learning Strategies and Success in English as a Foreign Language

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Odnos između introverzije/ekstraverzije, strategija učenja jezika i uspjeha u engleskom kao stranom jeziku

**Naslov na engleskom jeziku:**

The Relationship between Introversion/Extroversion, Language Learning Strategies and Success in English as a Foreign Language

**Naslov na jeziku rada:**

The Use of Communication Strategies and its Relationship with Willingness to Communicate and Speaking Competence in English as a Foreign Language

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Odnos između uporabe komunikacijskih strategija, spremnosti na komunikaciju i sposobnosti usmenog izražavanja u engleskom kao stranom jeziku

**Naslov na engleskom jeziku:**

The Use of Communication Strategies and its Relationship with Willingness to Communicate and Speaking Competence in English as a Foreign Language

**Naslov na jeziku rada:**

A Match or Mismatch between Teaching and Learning Styles in Teaching English as a Foreign Language at the Primary School Level

**Naslov na hrvatskom jeziku:**

Usklađenost i neusklađenost stilova učenja i stilova poučavanja u nastavi engleskoga kao stranoga jezika na osnovnoškolskoj razini

**Naslov na engleskom jeziku:**

A Match or Mismatch between Teaching and Learning Styles in Teaching English as a Foreign Language at the Primary School Level